

赠超长原声高清光盘

BBC WORLD NEWS ENGLISH



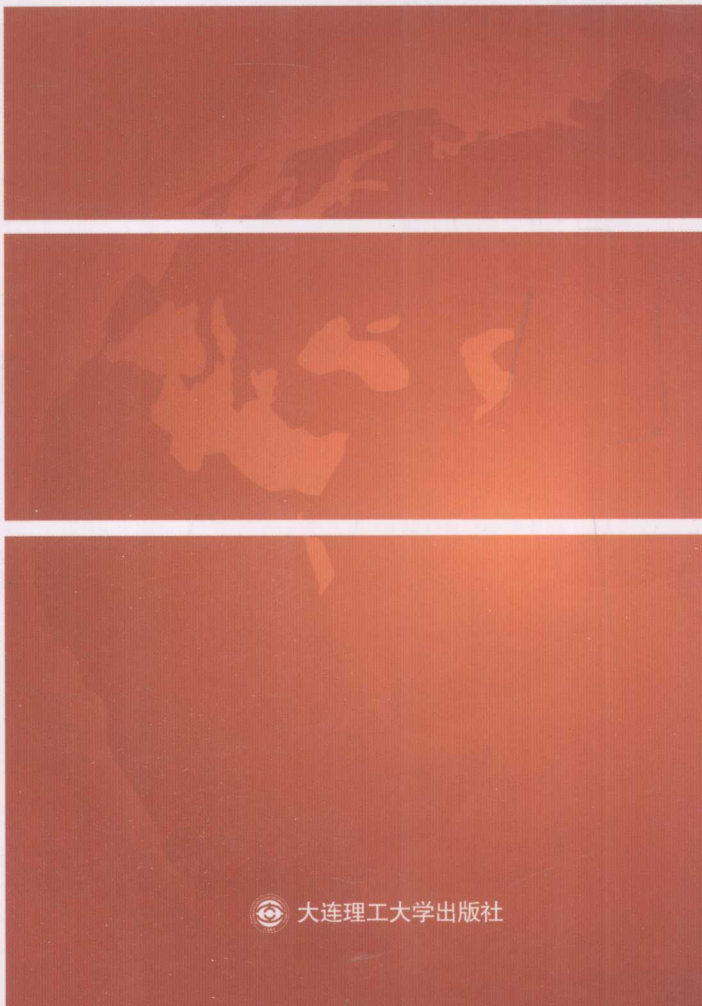
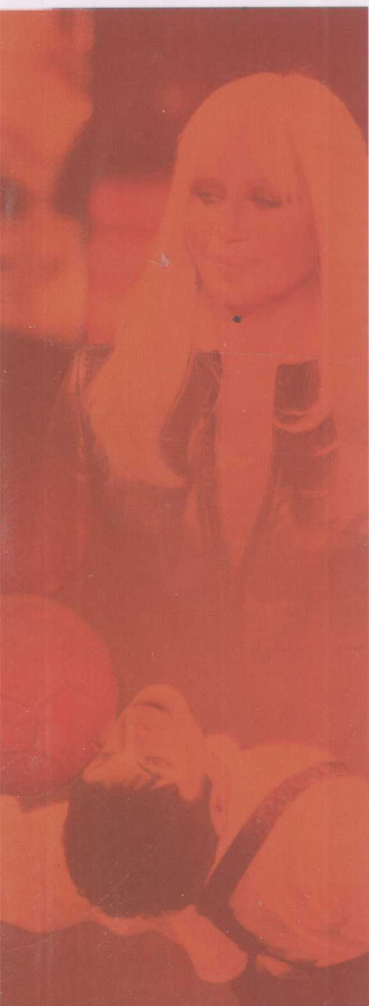
BBC实况英语听力练习



艺术与娱乐

Arts and Entertainment

[英]格温·贝里克 悉尼·桑恩 著 李静 译



大连理工大学出版社

BBC WORLD NEWS ENGLISH

BBC实况英语听力练习



艺术与娱乐

Arts and Entertainment

[英] 格温·贝里克 悉尼·桑恩 著 李静 译



大连理工大学出版社

© BBC Worldwide Ltd 2003

Published by BBC ELT, a division of BBC Worldwide Ltd
Woodlands, 80 Wood Lane, London W12 OTT

Images and transcripts © BBC 2003

Cover images © The Associated Press and © BBC 2003

Simplified Chinese Translation Copyright © Shanghai 99 Culture Co., Ltd 2010

©大连理工大学出版社 2010

著作权合同登记号:06-2010 年第 172 号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

艺术与娱乐:英汉对照/(英)贝里克(Belic, G.),
(英)桑恩(Thorn, S.)著;李静译. —大连:大连
理工大学出版社, 2010. 6

(BBC 实况英语听力练习)

ISBN 978-7-5611-5551-6

I. ①艺… II. ①贝… ②桑… ③李… III. ①新闻—
英语—听说教学—自学参考资料 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 084806 号

出版发行:大连理工大学出版社

(地址:大连市软件园路 80 号 邮编:116023)

排 版:上海景皇文化发展有限公司

印 刷:山东新华印刷厂德州厂

幅面尺寸:148mm×210mm

印 张:7

字 数:245 千字

附 件:光盘一张

出版时间:2010 年 6 月第 1 版

印刷时间:2010 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑:张钰

封面设计:余笑乐

责任校对:张文娟

ISBN 978-7-5611-5551-6

定 价:25.00 元(含 MP3 光盘)

发 行:0411-84708842

传 真:0411-84701466

邮 购:0411-84703636

E-mail: dutp@dutp. cn

URL: <http://www.dutp.cn>

本书的目的是为了帮助读者增进英语能力,以便读者更了解英语新闻。本书以 BBC 新闻中的真实报道为素材,并分成数段,以便更易理解。读者可以通过 TOEIC(托业)式的习题,练习听力、阅读和写作,也可以学到生动的新闻词汇,复习语法要点和发音要点,还可听到实际新闻报道中的正式和非正式英语。新闻题材来自世界各地,单数页面最上方的“Focus on...”图示将标示出新闻报道的所在地区。

每个单元不需要按照顺序阅读,您可以从感兴趣的单元开始。

难度

这些新闻报道分成不同难度:1、2 和 3。难度 1 是最简单的,难度 2 和 3 略有难度。您将在每个单元的首页找到难度标识。难度由以下因素决定:新闻报道的篇幅、高难词汇数量、话题类型以及说话者的语速和清晰度。

开始进行

- 阅读新闻导言,获知新闻报道的背景知识和相关讯息。花数分钟思考这些您已经获知的讯息,并且写下您已经知道的可能会有帮助的英文词汇。
- 研读每个单元第一页的关键词。这些词汇都很重要,可以帮助您对新闻报道有整体的了解。
- 接着,从头到尾聆听一遍新闻。集中精力辨别关键词中出现过的字词。别担心自己无法立刻理解所有的内容。
- 在开始做习题或听MP3之前,先将所有的题目读一遍。每个单元有一段音频文件。书中的录音文字被分成 4

使用说明

小段,分别标成T1、T2等等。

回答问题

- 在您开始做习题之前,请合上本书。然后,在您聆听音频 T1 时,请先研读第一页的关键词。
- 在您聆听每个音频时,确保理解它们。使用关键词帮助您,有其他任何不知道的单词可以查字典。
- 现在请播放第一段音频(T1),然后试着回答第一个问题。您可能需要重复播放几次。
- 回答完同一音频的所有问题之后,再重听一次,并阅读英文录音内容。
- 所有问题都答过之后,请从头到尾再听一次新闻报道,然后核对答案(见第 207~215 页)。
- 新闻相关练习题和聚焦语法部分中的语法练习题,可前后穿插着做。

进一步的练习

您可以浏览 BBC 新闻网站<http://www.bbcnews.com>, 搜寻与该新闻报道相关的文章。这将有助于理解该话题和专业词汇。

您可以浏览<http://www.bbcworld.com/learnenglish>, 以获得 BBC 世界新闻英语系列中的更多信息。

词汇表

每个单元都有录音文字中的关键词词汇表。其中的缩写表示如下:

abbrv=缩写

adj=形容词

adv=副词

colloq=口语用法

exp = 惯用语

n = 名词

phr v = 短语动词

prep = 介词

sic = 此词似乎不合语法或拼写有误,但说话人实际就是这么说的

v = 动词

词汇表分成 3 个不同部分:

每个单元第一页的关键词部分(Key Words)包括翻译好的词汇,便于对新闻报道有大体了解。每个单元的词汇表部分(Glossary)提供翻译好的词汇,便于对报道细节有所了解。每个单元的单词检查部分(Word Check)便于快速检索。它也有第一页关键词部分中的一些单词。在您听的同时,试着记住这些重要词汇。

学习上述部分的词汇可以作为增加自己词汇量的绝好方法。每个单元结束时,选择 10 个您想记住的新单词。

每个单词编成一个短句,记录在笔记本上。

开始学习新单元之前,先检测这些单词。

您知道吗?

在这个部分,您不但能进行阅读练习,而且能学习一些与新闻有关的有趣事实。可以使用字典帮助您。

词汇扩展 (Vocabulary Builder)

这个部分突出强调单元中某些有用的关键词,以供您学习。这些关键词都是常用英语词汇,将对提高您的总词汇量有帮助。配合习题,练习使用这些单词。您需要决定动词是否需要改变形式(如不定式、过去式、过去分词或现在分词)或者名

词应是单数还是复数。词汇扩展中的所有单词都可以在MP3中找到。如需进一步练习词汇,参见聚焦词汇部分。

语法/日常英语

语法和日常英语在全书中交替出现。

语法部分强调新闻报道中重要的语法要点。如需练习语法习题,请见第 101~120 页。

日常英语部分着重于非正式和口语英语,并列出诀窍,帮助了解英语的日常用法,这与一般教科书上的英语相当不同。

聚焦语法

在这个部分里,各种各样的练习题能让您更好地理解各个单元中介绍过的语法要点,并且使用书中学过的词汇。

聚焦词汇

本书以词卡的方式呈现词汇,帮助您将单词图像化。单词根据主题或语言学上的相关性进行分类。词卡的反面列出词汇表和例句。

聚焦发音

这个部分(第 202~206 页)突出强调英语口语中的一些重要特征,借以帮助您改进自己的发音,有清晰的例子和习题演示,练习这些语音要点。有标识的练习题可以在 MP3 中找到。

祝您阅读愉快!

使用说明

Unit 1	Cow Sculptures	1
	金牛塑像	
Unit 2	The World's Funniest Joke	9
	世界最滑稽的笑话	
Unit 3	Celebrations at the British Museum	17
	大英博物馆庆典	
Unit 4	The 25th Anniversary of Elvis' Death	25
	Elvis 逝世 25 周年	
Unit 5	Versace Fashion Exhibition	33
	范思哲时装展	
Unit 6	Confusing DVD Formats	41
	令人困惑的 DVD 格式	
Unit 7	The Changing Image of Kate Winslet	49
	凯特·温丝莱特的形象改变	
Unit 8	UK Mercury Music Prize	57
	英国水星音乐奖	
Unit 9	Romeo Beckham — What's in a Name?	65
	罗密欧·贝克汉姆——名字里有什么?	
Unit 10	Protecting Footballers' Feet	73
	保护球员双足	
聚焦词汇		81
聚焦语法		101

目录

Unit 11	Threat to Live Music in Pubs	121
	酒吧现场音乐危机四起	
Unit 12	Teenager Sets Sailing Record	129
	少年创下航海纪录	
Unit 13	Elgin Marbles Controversy	139
	埃尔金大理石雕刻之争	
Unit 14	Sculpture Project	147
	雕塑工程	
Unit 15	World Cup Cricket in Zimbabwe	155
	津巴布韦板球世界杯	
Unit 16	UK Pop Elite at Charity Concert	163
	慈善音乐会的英国流行乐精英	
Unit 17	The British Independent Film Awards	171
	英国独立电影奖	
Unit 18	Bringing Opera to Children	179
	歌剧走向儿童	
Unit 19	40 Years of James Bond	187
	詹姆斯·邦德四十年	
Unit 20	The High Salaries of Footballers	195
	足球球员的高薪	
	聚焦发音	202
	参考答案	207

Unit 1

Cow Sculptures

金牛塑像

2002 was Queen Elizabeth II's Golden Jubilee. There were many different types of celebration, including an interesting art project based on an idea from the USA.



T1-T2

- 1 学习关键词。听 T1-T2 时,用下划线标示出它们。
- 2 重听 T1-T2,并勾选出下列听到的地名。

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| a) Milton Keynes | ☐ |
| b) Hollywood | ☐ |
| c) America | ☐ |
| d) London | ☐ |
| e) Big Ben | ☐ |
| f) Buckingham Palace | ☐ |
| g) Washington | ☐ |
| h) New York | ☐ |

Key Words

- concrete (adj)
[ˈkɒkri:t, 'kɒŋ]
水泥的
- cow (n) [kaʊ]
母牛
- art (n) [ɑ:t] 艺术
- golden (adj)
[ˈɡəʊldən]
金(黄)色的
- queen (n)
[kwi:n] 女王,
王后
- jubilee (n)
[ˈdʒu:bili:]
纪念(佳节,欢乐)
- eccentricity (n)
[ˌɛksn'trɪsɪtɪ,
-sən-] 古怪,古怪
的行为,怪癖
- auction (v)
[ˈɔ:kʃən] 拍卖
- charity (n)
[ˈtʃærɪti] 慈善
机关

您知道吗?

- ❖ 1967 年,为了给英国南部提供更多住宅,建造了米尔顿·凯恩斯,它现已成为英格兰和威尔士发展最快的地区。
- ❖ 1952 年,伊丽莎白二世在父王去世后登位成为女王。2002 年举行了女王即位 50 周年纪念活动。
- ❖ 白金汉宫是伦敦的君王官邸。每年 8 月和 9 月,参观者可以进入部分宫殿和花园。
- ❖ 传统上,银与 25 周年有关,金与 50 周年有关。

Glossary

mock (v) [mɒk]

嘲弄, 模仿, 轻视

appear (v)

[ə'piə(r)]

出现, 显得

pop up = appear

(v) 突然出现,

冒出来

idea (n) [aɪ'diə]

主意, 想法, 观念

exclusive (adj)

[ɪk'sklʊsɪv]

独占的, 惟一的

location (n)

[ləʊ'keɪʃən]

地点, 位置

clue (n) [klu:]

线索

graze (v) [greɪz]

使吃草, 放牧

grounds (n)

['graʊndz]

场地, 庭院

attraction (n)

[ə'trækʃən]

吸引, 吸引力



T1

3 听 T1, 并选出正确答案。

1. The animal is
 - a) a sheep.
 - b) a cow.
 - c) an elephant.
 - d) a dog.
2. Similar animals first appeared in
 - a) London.
 - b) Glasgow.
 - c) Manchester.
 - d) Milton Keynes.
3. The idea came from
 - a) America.
 - b) Canada.
 - c) France.
 - d) Australia.
4. The new one in London is
 - a) golden.
 - b) black.
 - c) brown.
 - d) white.
5. It is next to
 - a) Westminster Abbey.
 - b) Big Ben.
 - c) Buckingham Palace.
 - d) Madame Tussaud's.
6. It is attracting
 - a) no visitors.
 - b) a few visitors.
 - c) hundreds of visitors.
 - d) thousands of visitors.

4 在 T1 中找出表示下列意思的单词或词组。

1. people laughed at concrete cows —
2. are appearing —
3. most expensive —
4. places —
5. eating grass —

5 用方框里的单词完成 T1 的摘要。

appearing concrete golden grounds like visitors

At first, people didn't like the (a) _____ cows in Milton Keynes. Now, cows are (b) _____ in London and people (c) _____ them. The latest one is (d) _____ and is in the (e) _____ of Buckingham Palace for the Queen's jubilee. The (f) _____ love it.

T2

6 听 T2, 并用下划线划出正确的斜体词。

1. Most tourists *love* / *hate* the golden cow.
2. Some tourists think it shows British *humour* / *eccentricity*.
3. The first woman thinks the cow is *awful* / *wonderful*.
4. She's from *New York* / *Los Angeles*.
5. In New York, they have *cows* / *horses* all over the city.
6. The second woman thinks it's *silly* / *funny*.
7. The boy says cows were in New York for *two months* / *a long while*.
8. The London cow will *be auctioned for charity* / *stay at Buckingham Palace*.

7 阅读 T2, 并用方框里的动词填空。然后再听一遍, 核对答案。

confirms goes have know love see think were

SIMON WALKER: While most visiting tourists seem to (a) _____ it, and they've really been enthusiastic and there's been a lot of chat about it, for some it clearly (b) _____ their belief in

Word Check

concrete
cow
art
golden
queen
jubilee

Glossary

confirm (v)

[kən'fɜ:m]

确定,批准,证实

belief (n) [bi'li:f]

相信,信念,信仰

go beyond 超过

(胜过)

funny (adj)

['fʌni] 滑稽的,

有趣的

while (n) [waɪl]

一会儿

inherent British eccentricity, er, which (c) _____ beyond anything they could have dreamt of.

WOMAN 1: I (d) _____ it's wonderful, yeah. We have, um, I'm from Syracuse, New York, and we (e) _____ horses all over the city for the same thing, so to (f) _____ a cow painted just for the Golden Jubilee I think is wonderful.

WOMAN 2: It's a new one, yeah, it's funny.

BOY: They (g) _____ in New York for a long while, so now we (h) _____ that, the whole cow thing.

CHRISTINE STEWART: And when it's moved from here, the golden cow will be auctioned for charity with the rest of the herd. Christine Stewart, BBC News.

8 在 T2 中找出这些单词和词组的反义词。

1. hate - _____
2. a little - _____
3. awful - _____
4. a short while - _____
5. without - _____

9 重读 T1-T2, 并将 1-5 和 a-e 配对。

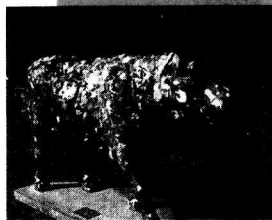
- | | |
|---|--------------------------|
| 1. In the grounds of Buckingham Palace, ... | a like the cow. |
| 2. The idea first came ... | b there are horses. |
| 3. In New York, | c auctioned for charity. |
| 4. Most tourists ... | d there is a golden cow. |
| 5. The cow will be ... | e from America. |

10 运用词汇扩展, 完成下列句子。必要时做适当变化。

1. The film was shot in some very glamorous _____.
2. The cost of the house extension must not _____ our budget.
3. I wonder what you have bought me for my birthday. Give me a _____.

4. Edinburgh is an interesting city with many tourist

5. Adam's jokes are terrible — they aren't _____
at all!



Word Check

eccentricity
auction
charity

Vocabulary Builder

attraction (n)
clue (n)
funny (adj)
go beyond (phr v)
location (n)

语法

现在进行时用于描述说话时正在发生的动作、事件。例如：

... new models **are popping up** all over London ... (T1)

... **it's grazing** in the grounds of Buckingham Palace ... (T1)

一般现在时用于描述持续的状态，而不是动作，例如：

... it's proving quite an attraction to the ... (T1)

参见第 101 页的练习。

新闻导言

2002 年是女王伊丽莎白二世即位 50 周年, 庆祝方式五花八门, 包括由美国人搞出来的好玩的艺术项目。



T1

CHRISTINE STEWART: Concrete cows were mocked when they appeared in Milton Keynes but now new models are popping up all over London to great acclaim, all in the name of art. The idea came from America and now they're to be seen at some of the capital's most exclusive locations. And this golden cow is the latest to be placed in London in this, the Queen's jubilee year, and that's a clue as to where it is. By royal appointment, it's grazing in the grounds of Buckingham Palace, and it's proving quite an attraction to the thousands of visitors each day.

CHRISTINE STEWART: 混凝土牛像出现在米尔顿·凯恩斯时, 遭到了人们的嘲笑, 但如今伦敦到处冒出新塑像, 人们高声赞颂, 都打着艺术的名号。牛像的想法来自美国, 如今在伦敦的某些顶级专属领地都能觅其身影。这尊金牛是在女王即位 50 周年欢庆时, 最新安置在伦敦的, 这个安置原因也成为了它的安放地的提示。按照和皇室的约定, 它在白金汉宫的花园里吃草, 事实证明, 它每天吸引了成千上万的游客。



T2

SIMON WALKER: While most visiting tourists seem to love it, and they've really been enthusiastic and there's been a lot of chat about it, for some it clearly confirms their belief in inherent British eccentricity, er, which goes beyond anything they could have dreamt of.

WOMAN 1: I think it's wonderful, yeah. We have, um, I'm from Syracuse, New York, and we have horses all over the city for the same thing, so to see a cow painted just for the Golden Jubilee I think is wonderful.

WOMAN 2: It's a new one, yeah, it's funny.

BOY: They were in New York for a long while, so now we know that, the whole cow thing.

CHRISTINE STEWART: And when it's moved from here, the golden cow will be auctioned for charity with the rest of the herd. Christine Stewart, BBC News.

— Christine Stewart, 26 August 2002.

SIMON WALKER: 尽管大多观光游客看来都挺喜欢它,一说起它来,他们真的喜爱得不得了,侃侃而谈,但是也有人认为它无疑证实了他们的看法:英国人生来古怪,嗯,那种古怪超乎想象。

WOMAN 1: 我认为这很好,是的。我们有,嗯,我来自纽约的锡腊丘兹。事出同因,我们的城市里到处都是马,所以我想为了庆祝登基 50 周年,牛儿也披上盛装,看到这一切真棒啊!

WOMAN 2: 这是头新牛,是的,它有趣得很。

BOY: 它们在纽约待了好长时间,所以现在了解整个牛的来龙去脉了。

CHRISTINE STEWART: 当它从这儿搬走时,金牛会和其他牛一起进行慈善拍卖。英国广播公司 Christine Stewart 的报道。

— Christine Stewart, 2002 年 8 月 26 日

